

PL | EN | DE | CZ | HU | RO | SK | RU

Instrukcja / manual / Anweisung / návod / utasítás / instrucțiune / inštrukcie / инструкция









OK-03.4304 / OK-03.4305

- PL** 20V AQ-ONE Klucz udarowy 1200 Nm, bez osprzętu
20V AQ-ONE Klucz udarowy 1200 Nm, komplet z akumulatorem 5Ah
- EN** 20V AQ-ONE Impact wrench 1200 Nm, without accessories
20V AQ-ONE Impact wrench 1200 Nm, complete with 5Ah battery
- DE** 20V AQ-ONE Schlagschrauber 1200 Nm, ohne Zubehör
20V AQ-ONE Schlagschrauber 1200 Nm, komplett mit 5Ah Akku
- CZ** 20V AQ-ONE Rázový utahovák 1200 Nm, bez příslušenství
20V AQ-ONE Rázový utahovák 1200 Nm, doplněný baterií 5Ah
- HU** 20V AQ-ONE Ütőkulcs 1200 Nm, tartozékok nélkül
20V AQ-ONE Ütőkulcs 1200 Nm, 5Ah akkumulátorral
- RO** 20V AQ-ONE Cheie de impact 1200 Nm, fără accesorii
20V AQ-ONE Cheie de impact 1200 Nm, completată cu baterie de Ah
- SK** 20V AQ-ONE Rázový klíč 1200 Nm, bez príslušenstva
20V AQ-ONE Rázový klíč 1200 Nm, doplnený batériou 5Ah
- RU** 20V AQ-ONE Гайковерт ударный 1200 Нм, без принадлежностей
20V AQ-ONE Гайковерт ударный 1200 Нм, в комплекте с аккумулятором 5Ач

ROCKS®

STOP ŽELAZA Z PASJĄ

- PL** Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
- EN** Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
- DE** Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
- CZ** Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
- HU** Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
- RO** Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
- SK** Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
- RU** Большое спасибо за отличный выбор и покупку прибора ROOKS. Пожалуйста, прочтите руководство по эксплуатации, где вы найдете все важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации.

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavících	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chraňte svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
RU	Прочитайте инструкции	Защити свои глаза	Защитите свой слух	Работаем в перчатках	Носить маску	Утилизировать в соответствии с законом

PL

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy przeznaczony jest do profesjonalnych prac w serwisie samochodowym, mechanicznym oraz do prac stolarskich i ciesielskich, które wymagają wkręcania długich kotw, śrub i wkrętów. Narzędzie posiada 3 prędkości obrotowe, obroty prawe i lewe oraz lampkę LED, do oświetlenia miejsca pracy. Moment obrotowy to aż 1000 Nm (a nawet 1200 Nm (po 15 sekundach pracy), przy wadze 3,5 kg. Klucz posiada funkcję AUTO BRAKE.

Klucz udarowy jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwi wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w zestawie z jedną baterią i ładowarką oraz jako samo urządzenie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI

Elektronarzędzia przeznaczone są do pracy przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych. Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Używaj tylko sprawnego kabla do ładowarki. Kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie i rozłącz baterię. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

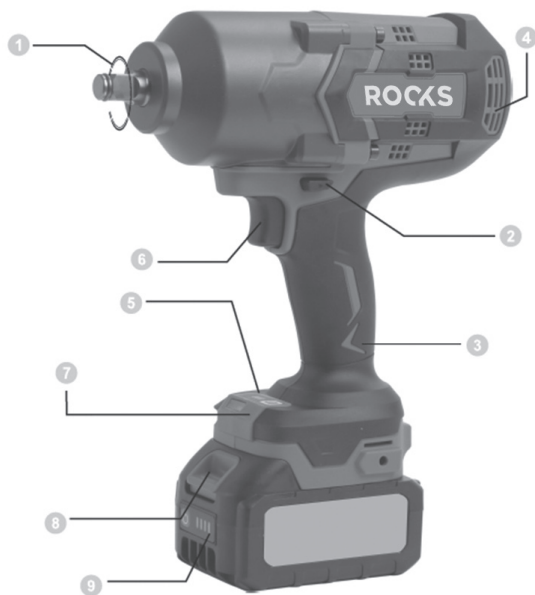
Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów
- Sprawdź działanie narzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast je wyłącz.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne wokoło silnika w stanie czystym.
- Narzędzie służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracuj na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnij się, że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używaj narzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążtkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE



1. Zabierak ½"
2. Przełącznik kierunku pracy
3. Rękojeść
4. Otwory wentylacyjne
5. Panel sterowania sprzęgłem i funkcja AUTO BREAK
6. Włacznik główny
7. Lampa LED
8. Przycisk mocowania akumulatora
9. Wskaźnik naładowania akumulatora

Napięcie	DC 18V
Rozmiar zabieraka	1/2"
Prędkość obrotowa	0-1200-1600-1800 rpm
Moment obrotowy	650-800-1000 Nm
Maksymalny moment obrotowy	1000 / 1200 Nm
Udar	1600-1800-2100 ipm
Waga	3,5 kg
Wzposażenie dodatkowe (tylko w OK-03.4305)	
Akumulator	5 Ah
Ładowarka	21V / 5 Ah
Czas ładowania	2,5 h

OBŚŁUGA

AKUMULATOR

Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja.

Pamiętaj akumulator jest częścią eksploatacyjną, która podlega naturalnemu zużyciu.

Kiedy się zużyje należy go wymienić na nowy. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut aż urządzenie i akumulator wystygną.

Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora.

W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące. Nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy akumulatorem rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Demontaż akumulatora:

1. Wciśnij przycisk blokady
2. Wysuń akumulator

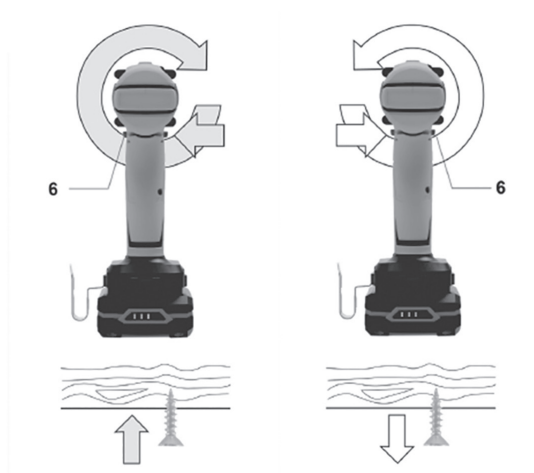


URZĄDZENIE

Podczas przygotowania narzędzia do pracy, podczas montażu i wymiany osprzętu akumulator musi być odłączony od urządzenia. Narzędzie należy utrzymywać w czystości, szczególnie w miejscach technicznie ważnych: włączniki, przełączniki, połączenie z akumulatorem, uchwyt osprzętu, obudowa dookoła silnika, otwory wentylacyjne. Zanieczyszczenie tych miejsc może doprowadzić do trwałego uszkodzenia narzędzia. Narzędzia czyść czystą, wilgotną ściereczką i przedmuchiuj powietrzem.

Pamiętaj, że do nowego klucza udarowego zaleca się stosować nowe nasadki udarowe, wykonane ze stali chromowo-molibdenowej (CrMo).

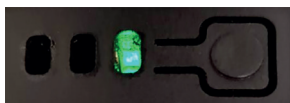
Procedura pracy wygląda następująco.
Wybór kierunku pracy



Dokręcanie

Wybór prędkości i momentu obrotowego za pomocą panelu sterowania: ustaw przycisk (2) na dokręcanie, naciśnij przycisk z prawej strony panelu sprzęgła i ustaw odpowiednią prędkość i moment dokręcania.

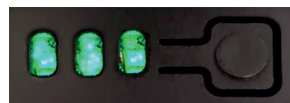
Minimum
obr./min. / ipm / Nm
1200/1600/650



Średnio
obr./min. / ipm / Nm
1600/1800/800



Maksimum
obr./min. / ipm / Nm
1800/2100/1000



Odkręcanie

Ustaw przycisk (2) na odkręcanie, zawsze masz pełną moc urządzenia i aktywną funkcję odkręcania ciągłego. Możesz wybrać funkcję AUTO BREAK. Funkcja ta pracuje zawsze z udarem. Kiedy włączysz urządzenie działa udar aż do momentu kiedy śruba zostanie poluzowana, wówczas urządzenie samo się zatrzyma. Dzięki temu chronione są gwinty w śrubach.

Naciśnij przycisk z prawej strony panelu i włącz czerwoną diodę.



Włączenie

Przyciśnij włącznik główny (6) aby uruchomić urządzenie. Jednocześnie zaświeci się lampa LED do oświetlenia miejsca pracy. Włącznik posiada funkcję regulacji prędkości obrotowej.

EN

DEVICE DESCRIPTION

The impact wrench is designed for professional work in car and mechanical service, as well as for carpentry and carpentry works that require screwing in long anchors, bolts and screws. The tool has 3 rotational speeds, right and left rotation and a LED lamp to illuminate the workplace. The torque is as much as 1000 Nm and even 1200 Nm (after 15 seconds of operation), weighing 3.5 kg. The key has the AUTO BRAKE function.

The impact wrench is a tool from the 20V AQ-ONE system, which enables the use of the same batteries to drive various devices. The product is available in a set with one battery and charger and as the device itself.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND CARE OF TOOLS. FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL DAMAGE OR PROPERTY, AND LOSE THE WARRANTY

Power tools are intended for use by qualified adults. Tools create sparks during operation which may ignite the dust or fumes. Do not use power tools in hostile, inflammable, explosive and wet environments.

Always use an original power tool battery, do not modify electrical plugs and connections. Avoid body contact with earthed objects and other energized tools.

Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Use only a working charger cable. the cable cannot be cut.

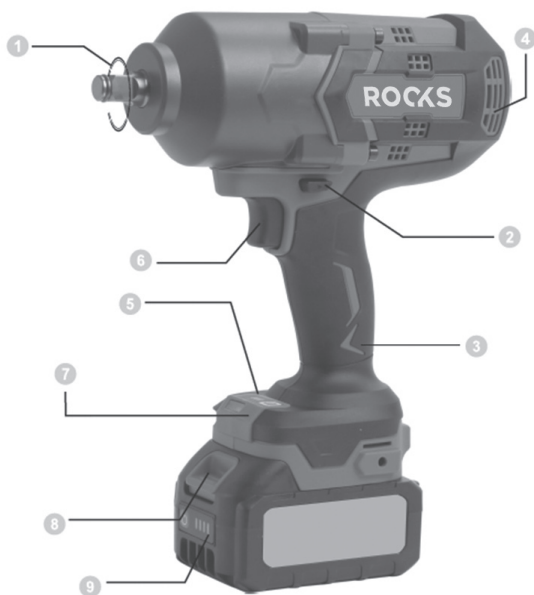
Do not use tools while you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety glasses, hearing protection and protective gloves. When working in dusty conditions, use additional respiratory protection masks.
Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the off position before connecting to the battery.
When changing accessories in the tool, turn off the device and disconnect the battery.
Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows better control of the tool in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

Principles of work with AQ-ONE tools

- Use only accessories that are suitable for the size of the holder.
- Never use damaged accessories
- Check the operation of the tool with no load for 30 seconds. If there are vibrations or malfunctions during this time, switch off immediately.
- Keep the air vents around the engine clean
- The tools are intended for use in a dry environment. Never work on wet ground or in rain.
- Make sure that the power supply complies with the requirements of the tool. Never use the tool with an improper power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. First of all, take care of your own work safety and the safety of outsiders.

ATTENTION! Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

CONSTRUCTION & TECHNICAL DATA



1. Driver 1/2"
2. Direction switch
3. Handle
4. Ventilation holes
5. Clutch control panel and AUTO BREAK function
6. Main switch
7. LED lamp
8. Battery clamping button
9. Battery charge indicator

Voltage	DC 18V
Driver size	1/2"
Rotation speed	0-1200-1600-1800 rpm
Torque	650-800-1000 Nm
Maximum torque	1000 / 1200 Nm
Stroke	1600-1800-2100 ipm
Weight	3,5 kg
Additional equipment (only in OK-03.4305)	
Battery	5 Ah
Charger	21V / 5 Ah
Charging time	2,5 h

USER MANUAL

BATTERY

Always fully charge the battery before using it for the first time. The battery will warm up while charging, this is normal. Remember, the battery is a consumable part that is subject to natural wear. When it is worn out, replace it with a new one. The battery has overload safety systems that protect the device and will work if the device is overloaded and overheated. You should then wait about 30 minutes for the device and the battery to cool down. However, in some cases, the battery may be permanently damaged. In such cases, the battery should be replaced with a new one. In the event of damage related to overload, the battery is not subject to complaint. Charge the battery regularly, at least once every 3 months. Even if the device is not in use. Discontinue use of the device if the battery is discharged and the device stops while operating. Do not turn it on again, just replace or recharge the battery immediately. An attempt to operate with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

Removing the battery:

1. Press the lock button
2. Pull out the battery

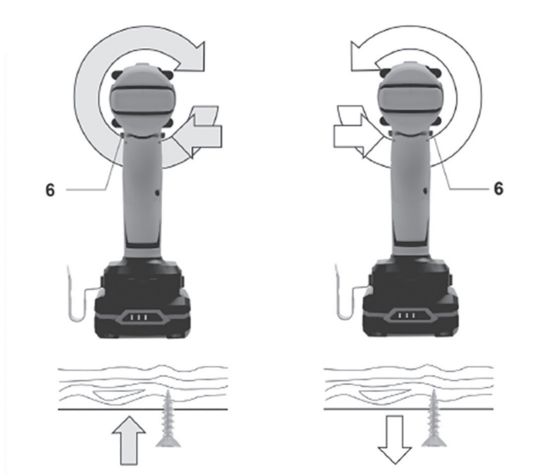


DEVICE

The battery must be disconnected from the tool when preparing the tool for work, when installing and changing accessories. The tool should be kept clean, especially in technically important places: switches, switches, connection with the battery, accessories holder, housing around the engine, ventilation openings. Contamination of these places can lead to permanent damage to the tool. Clean tools with a clean, damp cloth and blow with air.

Remember that it is recommended to use new impact sockets made of chrome-molybdenum steel (CrMo) for a new impact wrench.

The work procedure is as follows.
Choosing the direction of work



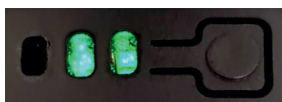
Dokręcanie

Wybór prędkości i momentu obrotowego za pomocą panelu sterowania: ustaw przycisk (2) na dokręcanie, naciśnij przycisk z prawej strony panelu sprzęgła i ustaw odpowiednią prędkość i moment dokręcania.

Minimum
rpm / ipm / Nm
1200/1600/650



Medium
rpm / ipm / Nm
1600/1800/800



Maximum
rpm / ipm / Nm
1800/2100/1000



Unscrewing

Set the button (2) to unscrew, you always have full power and the continuous unscrewing function is active. You can select the AUTO BREAK function. This function always works with impact. When you turn on the device, it will impact the impact until the screw is loosened, the device will stop by itself. This protects the threads in the screws.

Press the button on the right side of the panel and turn on the red LED.



Inclusion

Press the main switch (6) to start the device. At the same time, the LED lamp to illuminate the workplace will light up. The switch has a speed control function.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Schlagschrauber ist für professionelle Arbeiten im Kfz- und mechanischen Service sowie für Zimmerei- und Zimmererarbeiten konzipiert, die das Eindrehen langer Dübel, Bolzen und Schrauben erfordern. Das Werkzeug verfügt über 3 Rotationsgeschwindigkeiten, Rechts- und Linkslauf und eine LED-Lampe zur Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Das Drehmoment beträgt bis zu 1000 Nm und sogar 1200 Nm (nach 15 Sekunden Betrieb) bei einem Gewicht von 3,5 kg. Der Schlüssel hat die Funktion AUTO BRAKE.

Der Schlagschrauber ist ein Werkzeug aus dem 20V AQ-ONE System, welches den Einsatz der gleichen Akkus zum Antrieb verschiedener Geräte ermöglicht. Das Produkt ist im Set mit einem Akku und Ladegerät sowie als Gerät selbst erhältlich.

SICHERHEITSREGELN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE VON WERKZEUGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU PERSÖNLICHEN SCHÄDEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN UND DIE GARANTIE VERLIEREN

Elektrowerkzeuge sind für den Gebrauch durch qualifizierte Erwachsene bestimmt. Werkzeuge erzeugen während des Betriebs Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in aggressiven, entzündlichen, explosiven und nassen Umgebungen.

Verwenden Sie immer einen Original-Elektrowerkzeugakku, verändern Sie keine elektrischen Stecker und Anschlüsse. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Verwenden Sie nur ein funktionierendes Ladekabel. das Kabel kann nicht geschnitten werden. Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Stimulanzien stehen. Persönliche Schutzausrüstung verwenden, insbesondere: Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung zusätzliche Atemschutzmasken verwenden. Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie den Akku anschließen. Schalten Sie beim Wechseln von Zubehör im Werkzeug das Gerät aus und trennen Sie den Akku.

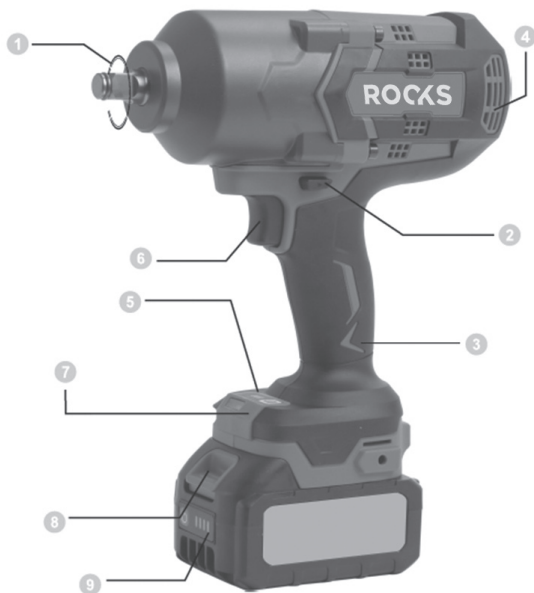
Überstürzen Sie nicht. Achten Sie jederzeit auf die richtige Haltung und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.

Prinzipien der Arbeit mit AQ-ONE Tools

- Verwenden Sie nur Zubehör, das für die Größe des Halters geeignet ist.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör
- Prüfen Sie den Betrieb des Werkzeugs ohne Last 30 Sekunden lang. Treten während dieser Zeit Vibrationen oder Störungen auf, sofort abschalten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze um den Motor sauber
- Die Werkzeuge sind für den Einsatz in trockener Umgebung bestimmt. Nie auf nassem Boden oder bei Regen arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Werkzeugs entspricht. Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit einer falschen Stromversorgung.
- Setzen Sie beim Arbeiten mit Werkzeugen immer Wissen und gesunden Menschenverstand ein, insbesondere unter ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Sorgen Sie zunächst für Ihre eigene Arbeitssicherheit und die Sicherheit von Außenstehenden.

AUFMERKSAMKEIT! Trotz der eigensicheren Konstruktion, des Einsatzes von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko von Verletzungen.

KONSTRUKTION UND TECHNISCHE DATEN



1. Fahrer 1/2"
2. Richtungsschalter
3. Griff
4. Belüftungslöcher
5. Kupplungsbedienfeld und AUTO BREAK-Funktion
6. Hauptschalter
7. LED-Lampe
8. Batterieklemmknopf
9. Batterieladeanzeige

Stromspannung	DC 18V
Treibergröße	1/2"
Drehgeschwindigkeit	0-1200-1600-1800 rpm
Drehmoment	650-800-1000 Nm
Maximales Drehmoment	1000 / 1200 Nm
Schlaganfall	1600-1800-2100 ipm
Waage	3,5 kg
Zusatzausstattung (nur in OK-03.4305)	
Batterie	5 Ah
Ladegerät	21V / 5 Ah
Ladezeit	2,5 h

BENUTZERHANDBUCH BATTERIE

Laden Sie den Akku immer vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden.

Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs, dies ist normal.

Denken Sie daran, dass der Akku ein Verschleißteil ist, das einem natürlichen Verschleiß unterliegt. Wenn es abgenutzt ist, ersetzen Sie es durch ein neues. Der Akku verfügt über Überlastsicherungssysteme, die das Gerät schützen und funktionieren, wenn das Gerät überlastet und überhitzt ist. Warten Sie dann ca. 30 Minuten, bis das Gerät und der Akku abgekühlt sind.

In einigen Fällen kann der Akku jedoch dauerhaft beschädigt werden. In solchen Fällen sollte die Batterie durch eine neue ersetzt werden. Bei Schäden durch Überlastung ist die Batterie nicht beanstandungsfähig.

Laden Sie den Akku regelmäßig, mindestens alle 3 Monate, auf. Auch wenn das Gerät nicht benutzt wird. Beenden Sie die Verwendung des Geräts, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht wieder ein, tauschen Sie den Akku einfach aus oder laden Sie ihn sofort auf. Der Versuch, mit entladenem Akku zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden am Akku führen.

Entfernen des Akkus:

1. Drücken Sie die Sperrtaste
2. Ziehen Sie den Akku heraus



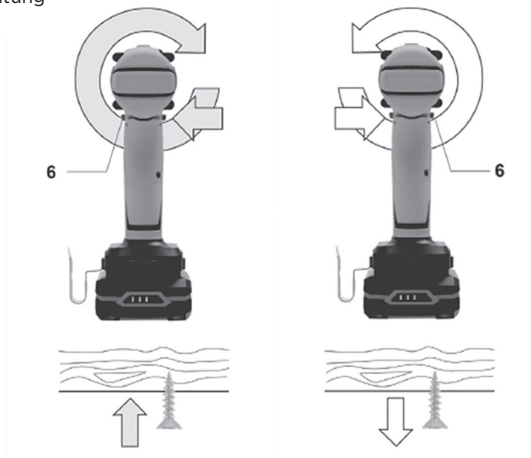
GERÄT

Bei der Arbeitsvorbereitung, beim Anbringen und Wechseln von Zubehör muss der Akku vom Gerät getrennt werden. Das Werkzeug sollte vor allem an technisch wichtigen Stellen sauber gehalten werden: Schalter, Schalter, Verbindung mit der Batterie, Zubehöralter, Gehäuse um den Motor, Belüftungsöffnungen. Eine Verschmutzung dieser Stellen kann zu bleibenden Schäden am Werkzeug führen. Werkzeuge mit einem sauberen, feuchten Tuch reinigen und mit Luft ausblasen.

Denken Sie daran, dass es empfohlen wird, für einen neuen Schlagschrauber neue Schlageinsätze aus Chrom-Molybdän-Stahl (CrMo) zu verwenden.

Der Arbeitsablauf ist wie folgt.

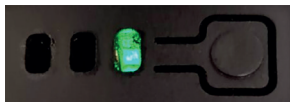
Wahl der Arbeitsrichtung



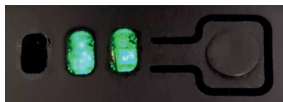
ANZIEHEN

Auswahl von Drehzahl und Drehmoment über das Bedienfeld: Knopf (2) auf Anziehen stellen, Knopf auf der rechten Seite des Kupplungsfeldes drücken und gewünschte Anzugsgeschwindigkeit und Drehmoment einstellen.

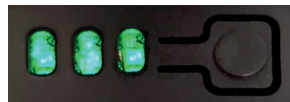
Minimum
U/min. / ipm / Nm
1200/1600/650



Mittel
U/min. / ipm / Nm
1600/1800/800



Maximal
U/min. / ipm / Nm
1800/2100/1000



Aufschauben

Stellen Sie den Taster (2) auf Aufschauben, Sie haben immer die volle Leistung und die Daueraufschaubfunktion ist aktiv. Sie können die Funktion AUTO BREAK auswählen. Diese Funktion arbeitet immer mit Wirkung. Wenn Sie das Gerät einschalten, arbeitet das Schlaggerät bis die Schraube gelöst wird, das Gerät stoppt von selbst. Dadurch werden die Gewinde in den Schrauben geschont. Drücken Sie die Taste auf der rechten Seite des Bedienfelds und schalten Sie die rote LED ein



Aufnahme

Drücken Sie den Hauptschalter (6), um das Gerät zu starten. Gleichzeitig leuchtet die LED-Lampe zur Arbeitsplatzbeleuchtung. Der Schalter hat eine Geschwindigkeitsregelfunktion.

CZ

POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový utahovák je určen pro profesionální práce v automobilovém a mechanickém servisu, stejně jako pro tesařské a tesařské práce, které vyžadují zašroubování dlouhých kotev, šroubů a šroubů. Nástroj má 3 rychlosti otáčení, pravé a levé otáčení a LED lampu pro osvětlení pracoviště. Točivý moment je až 1 000 Nm a dokonce 1 200 Nm (po 15 sekundách provozu) s hmotností 3,5 kg. Klíč má funkci AUTO BRAKE.

Rázový utahovák je nástroj ze systému 20V AQ-ONE, který umožňuje použití stejných baterií k pohonu různých zařízení. Produkt je k dispozici v sadě s jednou baterií a nabíječkou i jako samotné zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

PŘEČTĚTE SI A ROZUMÍTE VŠECHNY POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O NÁSTROJE. NEDOSTATEK DODRŽOVÁNÍ TĚCHTO POKYŇŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK OSOBNÍ POŠKOZENÍ NEBO VLASTNICTVÍ A ZTRÁTU ZÁRUKY

Elektrické nářadí je určeno k použití kvalifikovanými dospělými. Nástroje během provozu vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo dýmy. Nepoužívejte elektrické nářadí v nepřátelském, hořlavém, výbušném a vlhkém prostředí.

Vždy používejte originální baterii elektrického nářadí, neupravujte elektrické zástrčky a připojení. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými předměty a jinými nástroji pod napětím.

Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.

Používejte pouze funkční nabíjecí kabel. kabel nelze přestříhnout.

Nepoužívejte nástroje, jste -li unavení nebo pod vlivem stimulantů. Používejte osobní ochranné prostředky, zejména: ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí používejte další ochranné dýchací masky.

Vyhňte se náhodnému spuštění. Před připojením k baterii se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Při výměně příslušenství v nářadí vypněte zařízení a odpojte baterii. Nespěchej. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání nástroje v neočekávaných situacích. Používejte ochranný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.

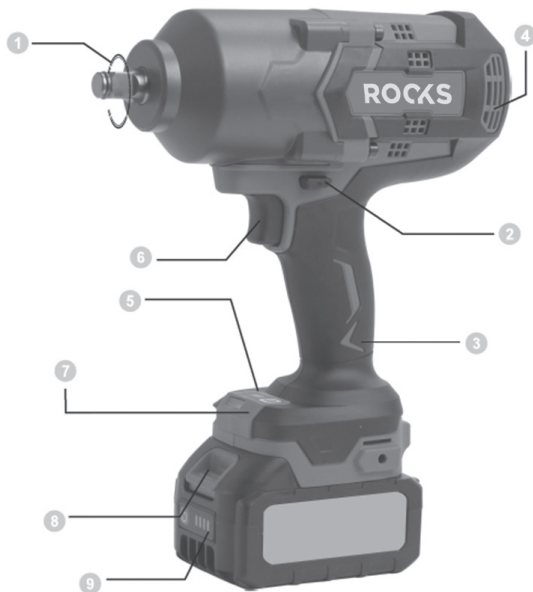
Zásady práce s nástroji AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství, které odpovídá velikosti držáku.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství
- Zkontrolujte provoz nástroje bez zatížení po dobu 30 sekund. Pokud během této doby dojde k vibracím nebo poruchám, okamžitě je vypněte.
- Udržujte vzduchové otvory kolem motoru čisté
- Nářadí je určeno k použití v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokřem povrchu nebo za deště.
- Zajistěte, aby napájecí zdroj vyhovoval požadavkům nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájecím zdrojem.
- Při práci s nástroji vždy používejte znalosti a zdravý rozum, zejména v neobvyklých pracovních podmínkách. V prvním řadě dbejte na vlastní bezpečnost práce a bezpečnost lidí zvenčí.

POZORNOST!

Navzdory inherentně bezpečné konstrukci, používání bezpečnostních opatření a dodatečných ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

KONSTRUKČNÍ A TECHNICKÉ ÚDAJE



1. Řidič ½"
2. Přepínač směru
3. Rukojeť
4. Větrací otvory
5. Ovládací panel spojky a funkce AUTO BREAK
6. Hlavní vypínač
7. LED lampa
8. Tlačítko pro upnutí baterie
9. Indikátor nabití baterie

Napětí	DC 18V
Velikost ovladače	1/2"
Rychlost otáčení	0-1200-1600-1800 rpm
Točivý moment	650-800-1000 Nm
Maximální točivý moment	1000 / 1200 Nm
Mrtvice	1600-1800-2100 ipm
Váhy	3,5 kg
Doplňkové vybavení (pouze v OK-03.4305)	
Baterie	5 Ah
Nabíječka	21V / 5 Ah
Doba nabíjení	2,5 h

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BATERIE

Před prvním použitím baterii vždy plně nabijte. Baterie se během nabíjení zahřívá, je to normální. Pamatujte, že baterie je spotřební materiál, který podléhá přirozenému opotřebení.

Když je opotřebená, vyměňte je za novou. Baterie má bezpečnostní systémy proti přetížení, které chrání zařízení a budou fungovat, pokud je zařízení přetížené a přehřáté. Poté byste měli počkat asi 30 minut, než zařízení a baterie vychladnou. V některých případech však může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech by měla být baterie vyměněna za novou.

V případě poškození souvisejícího s přetížením není baterie předmětem reklamace.

Baterii nabíjejte pravidelně, nejméně jednou za 3 měsíce. I když se zařízení nepoužívá.

Pokud je baterie vybitá a zařízení se během provozu zastaví, přestaňte zařízení používat.

Nezapínejte je znovu, pouze okamžitě vyměňte nebo dobijte baterii. Pokus o provoz s vybitou baterií může vést k trvalému poškození baterie.

Vyjmutí baterie:

1. Stiskněte tlačítko zámku
2. Vytáhněte baterii



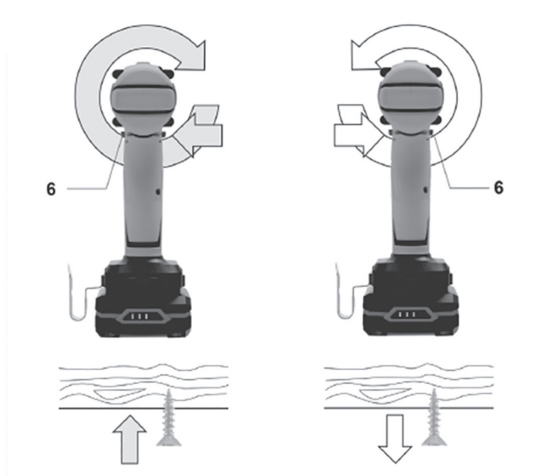
PŘÍSTROJ

Při přípravě nářadí na práci, při instalaci a výměně příslušenství je nutné z nářadí odpojit baterii.

Nástroj by měl být udržován v čistotě, zejména na technicky důležitých místech: spínače, spínače, spojení s baterií, držák příslušenství, kryt kolem motoru, větrací otvory. Znečištění těchto míst může vést k trvalému poškození nástroje. Nářadí očistěte čistým vlhkým hadříkem a vyfoukejte vzduchem.

Pamatujte, že pro nový rázový klíč se doporučuje použít nové rázové nástavce z chrom-molybdenové oceli (CrMo).

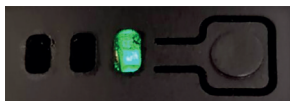
Pracovní postup je následující.
Volba směru práce



UTAHOVÁNÍ

Volba otáček a točivého momentu pomocí ovládacího panelu: nastavte tlačítko (2) na dotažení, stiskněte tlačítko na pravé straně panelu spojky a nastavte požadovanou rychlost a utahovací moment.

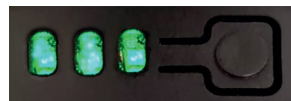
Minimální
rpm / ipm / Nm
1200/1600/650



Střední
rpm / ipm / Nm
1600/1800/800



Maximum
rpm / ipm / Nm
1800/2100/1000



Odšroubování

Nastavte tlačítko (2) na odšroubování, vždy máte plný výkon a funkce nepřetržitého odšroubovávání je aktivní. Můžete zvolit funkci AUTO BREAK. Tato funkce vždy funguje s nárazem. Když zařízení zapnete, nárazové zařízení funguje, dokud neuvolníte šroub, zařízení se samo zastaví. To chrání závit ve šroubech. Stiskněte tlačítko na pravé straně panelu a zapnete červenou LED.



Zařazení

Spusťte zařízení stisknutím hlavního vypínače (6). Současně se rozsvítí LED lampa pro osvětlení pracoviště. Přepínač má funkci ovládání rychlosti.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Az ütőkulcsot professzionális munkákhoz tervezték autó- és gépészeti szervizben, valamint asztalos- és ácsmunkákhoz, amelyekhez hosszú horgonyokat, csavarokat és csavarokat kell csavarni.

A szerszámnak 3 forgási sebessége van, jobb és bal forgás, valamint egy LED -es lámpa a munkahely megvilágítására. A nyomaték 1000 Nm, sőt 1200 Nm (15 másodperc működés után), súlya 3,5 kg.

A kulcs rendelkezik AUTO BRAKE funkcióval.

Az ütőkulcs a 20 V-os AQ-ONE rendszer eszköze, amely lehetővé teszi ugyanazon elemek használatát különböző eszközök meghajtásához. A termék egy akkumulátort és töltőt tartalmazó készletben, valamint maga a készülékként kapható.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

OLVASSA EL ÉS MEGÉRNI AZ SZERSZÁMOK HASZNÁLATÁRA ÉS ÁPOLÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT. EZEK AZ UTASÍTÁSOK MEGFIGYELÉSÉNEK elmulasztása SZEMÉLYI KÁROSODÁSBA VAGY TULAJDONRA VONHAT, ÉS A GARANCIÁT ELVESZI

Az elektromos szerszámokat szakképzett felnőttek használhatják. A szerszámok működés közben szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt. Ne használjon elektromos kéziszerszámokat ellenséges, gyúlékony, robbanásveszélyes és nedves környezetben. Mindig eredeti elektromos szerszám akkumulátort használjon, ne módosítsa az elektromos csatlakozókat és csatlakozókat.

Kerülje a test érintését földelt tárgyakkal és más feszültség alatt álló eszközökkel.

Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek.

Csak működőképessé töltőkábelt használjon, a kábel nem vágható el.

Ne használjon szerszámokat fáradt vagy stimulánsok hatása alatt. Használjon személyi védőfelszerelést, különösen: védőszemüveget, hallásvédőt és védőkesztyűt. Ha poros körülmények között dolgozik, használjon további légzésvédő maszkot.

Kerülje a véletlen indítást. Az akkumulátor csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A tartozékok cseréjekor a szerszámban kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az akkumulátort.

Ne siess. Tartsa be mindig a helyes testtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben. Használjon védőruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.

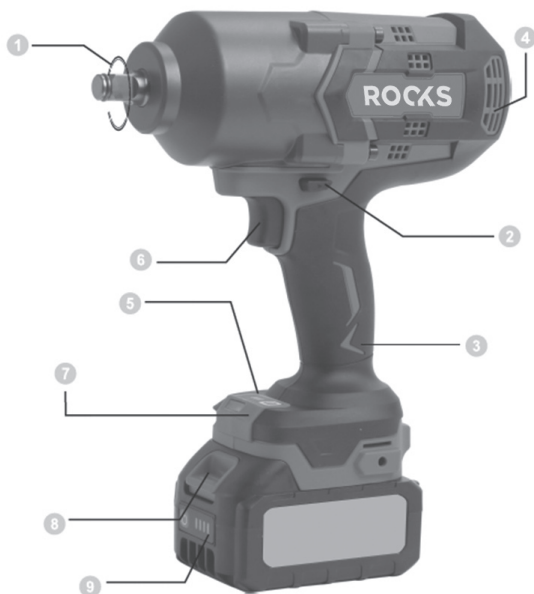
Az AQ-ONE eszközökkel végzett munka alapelvei

- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek a tartó méretének.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat
- Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha ez idő alatt rezgések vagy meghibásodások vannak, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körül lévő szellőzőnyílásokat
- A szerszámokat száraz környezetben való használatra tervezték. Soha ne dolgozzon nedves talajon vagy esőben.
- Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használja a szerszámot nem megfelelő tápegységgel.
- Mindig használja a tudást és a józan esztét, amikor szerszámokkal dolgozik, különösen szokatlan munkakörülmények között. Először is ügyeljen saját és a kivállók biztonságára.

FIGYELEM!

Az eredendően biztonságos konstrukció, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védintézkedések ellenére mindig fennáll a maradék sérülésveszély munka közben.

ÉPÍTÉSI ÉS MŰSZAKI ADATOK



1. Vezető ½"
2. Irányváltó
3. Fogantyú
4. Szellőzőnyílások
5. Kuplung kezelőpanel és AUTO BREAK funkció
6. Főkapcsoló
7. LED lámpa
8. Akkumulátor befogó gomb
9. Akkumulátor töltöttség jelző

Feszültség	DC 18V
A vezető mérete	1/2"
Forgási sebesség	0-1200-1600-1800 rpm
Nyomaték	650-800-1000 Nm
Maximális nyomaték	1000 / 1200 Nm
Stroke	1600-1800-2100 ipm
Mérleg	3,5 kg
Kiegészítő felszerelés (csak az OK-03.4305 típusnál)	
Akkumulátor	5 Ah
Töltő	21V / 5 Ah
Töltési idő	2,5 h

HASZNÁLATI UTASÍTÁS AKKUMULÁTOR

Az első használat előtt mindig teljesen töltsse fel az akkumulátort. Töltés közben az akkumulátor felmelegszik, ez normális.

Ne feledje, hogy az akkumulátor olyan fogyóeszköz, amely természetes kopásnak van kitéve.

Ha elhasználódott, cserélje ki egy újat. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszerekkel rendelkezik, amelyek védik a készüléket, és működni fognak, ha az eszköz túlterhelt és túlmelegedett. Ezután várjon körülbelül 30 percet, amíg a készülék és az akkumulátor lehül. Bizonyos esetekben azonban az akkumulátor tartósan megsérülhet. Ilyen esetekben az akkumulátort ki kell cserélni. Túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátorra nem lehet panasz.

Töltsse fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta egyszer. Még akkor is, ha a készülék nincs használatban. Ne használja tovább a készüléket, ha az akkumulátor lemerült, és a készülék leáll

működés közben. Ne kapcsolja be újra, csak azonnal cserélje ki vagy töltsse fel az akkumulátort. Ha lemerült akkumulátorral próbálkozik, az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet.

Az akkumulátor eltávolítása:

1. Nyomja meg a zár gombot
2. Húzza ki az akkumulátort

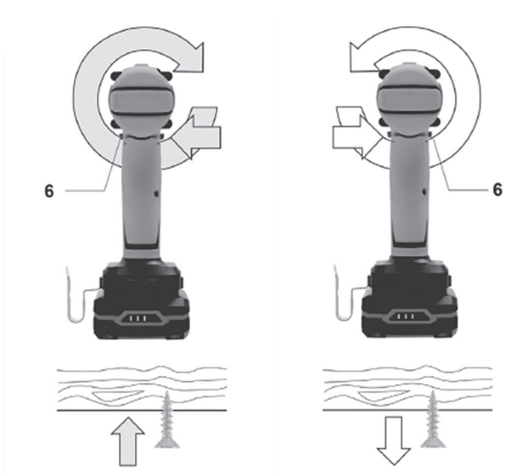


ESZKÖZ

Az akkumulátort le kell választani a szerszámról, amikor előkészíti a szerszámot a munkára, a tartozékok felszerelésékor és cseréjekor. A szerszámot tisztán kell tartani, különösen a műszakilag fontos helyeken: kapcsolók, csatlakozás az akkumulátorhoz, tartozéktartó, ház a motor körül, szellőzőnyílások. Ezeknek a helyeknek a szennyeződése a szerszám maradandó károsodásához vezethet. Tisztítsa meg a szerszámokat tiszta, nedves ruhával és fújja le levegővel.

Ne feledje, hogy új ütészulcszhoz ajánlott új, króm-molibdén acélból (CrMo) készült ütőfoglatok használata.

A munka menete a következő.
A munka irányának megválasztása



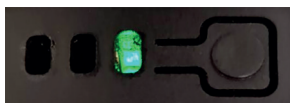
Meghúzás

A fordulatszám és a nyomaték kiválasztása a kezelőpanelen: állítsa a gombot (2) meghúzásra, nyomja meg a gombot a tengelykapcsoló panel jobb oldalán, és állítsa be a kívánt meghúzási sebességet és nyomatékot.

Meghúzás

A fordulatszám és a nyomaték kiválasztása a kezelőpanelen: állítsa a gombot (2) meghúzásra, nyomja meg a gombot a tengelykapcsoló panel jobb oldalán, és állítsa be a kívánt meghúzási sebességet és nyomatékot.

Minimális
rpm / ipm / Nm
1200/1600/650



Közepes
rpm / ipm / Nm
1600/1800/800



Maximális
rpm / ipm / Nm
1800/2100/1000



Kicsavarás

Állítsa a gombot (2) csavarásra, mindig teljes erővel rendelkezik, és a folyamatos csavarás funkció aktív. Kiválaszthatja az AUTO BREAK funkciót. Ez a funkció mindig ütéssel működik. Amikor bekapcsolja a készüléket, az ütközőberendezés addig működik, amíg a csavar meg nem lazul, az eszköz magától leáll. Ez megvédi a csavarok menetét.

Nyomja meg a panel jobb oldalán található gombot, és kapcsolja be a piros LED -et.



Befogadás

A készülék elindításához nyomja meg a főkapcsolót (6). Ugyanakkor a munkahelyet megvilágító LED - lámpa kigyullad. A kapcsoló sebességszabályozó funkcióval rendelkezik.

RO

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia de impact este proiectată pentru lucrări profesionale în service auto și mecanic, precum și pentru lucrări de tâmplărie și tâmplărie care necesită înșurubarea ancorelor lungi, șuruburilor și șuruburilor. Instrumentul are 3 viteze de rotație, rotație dreapta și stânga și o lampă cu LED pentru a ilumina locul de muncă. Cuplul este de până la 1000 Nm și chiar 1200 Nm (după 15 secunde de funcționare), cântărind 3,5 kg. Tasta are funcția AUTO FRÂNĂ.

Cheia de impact este un instrument din sistemul AQ-ONE de 20V, care permite utilizarea aceleiași acumulator pentru a conduce diferite dispozitive. Produsul este disponibil într-un set cu o singură baterie și încărcător și ca dispozitiv în sine.

REGULI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI AR PUTEA DUCE LA PAGUBE PERSONALE SAU PROPRIETĂȚI ȘI AR PUTEA PIERDE GARANȚIA

Unelte electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. Instrumentele creează scântei în timpul funcționării care pot aprinde praful sau fumul. Nu utilizați scule electrice în medii ostile, inflamabile, explozive și umede.

Utilizați întotdeauna o baterie originală a sculei electrice, nu modificați prizele și conexiunile electrice. Evitați contactul corpului cu obiecte împământate și alte instrumente cu energie. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede. Utilizați numai un cablu de încărcare funcțional. cablul nu poate fi tăiat.

Nu utilizați instrumente în timp ce sunteți obosit sau sub influența stimulentei. Folosiți echipament de protecție individuală, în special: ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși de protecție. Când lucrați în condiții de praf, utilizați măști de protecție respiratorie suplimentare. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de conectarea la baterie. Când schimbați accesoriile din instrument, opriți dispozitivul și deconectați bateria.

Nu va grabiti. Mențineți în permanență o poziție și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al instrumentului în situații neașteptate. Folosiți îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

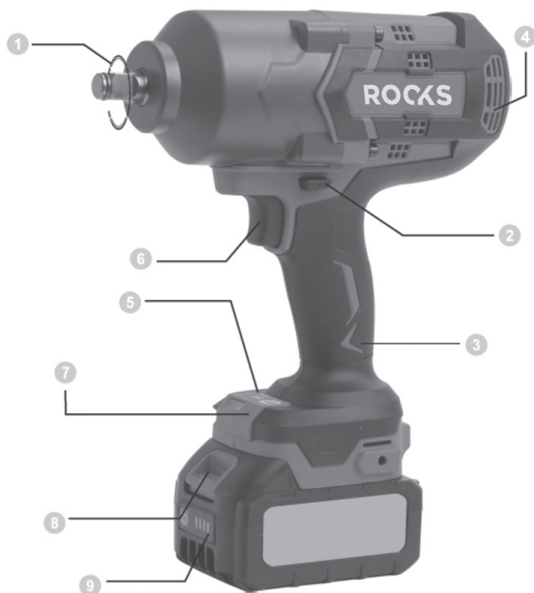
Principiile de lucru cu instrumentele AQ-ONE

- Utilizați numai accesoriile care sunt potrivite pentru dimensiunea suportului.
- Nu folosiți niciodată accesoriile deteriorate
- Verificați funcționarea sculei fără sarcină timp de 30 de secunde. Dacă există vibrații sau defectiuni în acest timp, opriți imediat.
- Păstrați orificiile de aerisire din jurul motorului curate
- Instrumentele sunt destinate utilizării într-un mediu uscat. Nu lucrați niciodată pe teren umed sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare respectă cerințele instrumentului. Nu folosiți niciodată instrumentul cu o sursă de alimentare necorespunzătoare.
- Folosiți întotdeauna cunoștințele și bunul simț atunci când lucrați cu instrumente, în special în condiții neobișnuite de lucru. În primul rând, aveți grijă de propria siguranță a muncii și a celor din afară.

ATENȚIE!

În ciuda construcției inerente de siguranță, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

SPECIFICAȚII ȘI DATE TEHNICE



1. Șofer 1/2"
2. Comutator de direcție
3. Mâner
4. Găuri de ventilație
5. Panoul de control al ambreiajului și funcția AUTO BREAK
6. Comutator principal
7. Lampă cu LED
8. Butonul de prindere a bateriei
9. Indicator de încărcare a bateriei

Voltaj	DC 18V
Dimensiunea șoferului	1/2"
Viteza de rotație	0-1200-1600-1800 rpm
Cuplul	650-800-1000 Nm
Cuplul maxim	1000 / 1200 Nm
Accident vascular cerebral	1600-1800-2100 ipm
Balanță	3,5 kg
Echipamente suplimentare (numai în OK-03.4305)	
Baterie	5 Ah
Încărcător	21V / 5 Ah
Timp de incarcare	2,5 h

MANUAL DE UTILIZARE

BATERIE

Încărcați întotdeauna bateria complet înainte de a o utiliza pentru prima dată. Bateria se va încălzi în timpul încărcării, acest lucru este normal.

Nu uitați că bateria este o parte consumabilă care este supusă uzurii naturale. Când este uzat, înlocuiți-l cu unul nou. Bateria are sisteme de siguranță la supraîncărcare care protejează dispozitivul și va funcționa dacă dispozitivul este supraîncărcat și supraîncălzit. Apoi, ar trebui să așteptați aproximativ 30 de minute pentru ca dispozitivul și bateria să se răcească. Cu toate acestea, în unele cazuri, bateria poate fi deteriorată permanent. În astfel de cazuri, bateria trebuie înlocuită cu una nouă. În cazul deteriorării legate de suprasarcină, bateria nu este supusă reclamației.

Încărcați bateria în mod regulat, cel puțin o dată la 3 luni. Chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Întrerupeți utilizarea dispozitivului dacă bateria este descărcată și dispozitivul se oprește în timpul funcționării. Nu-l porniți din nou, doar înlocuiți sau reîncărcați bateria imediat. O încercare de a opera cu o baterie descărcată poate duce la deteriorarea permanentă a bateriei.

Scoaterea bateriei:

1. Apăsăți butonul de blocare
2. Scoateți bateria

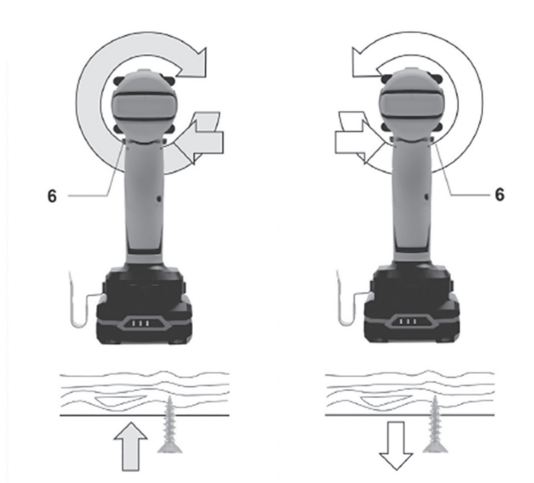


DISPOZITIV

Bateria trebuie deconectată de la instrument atunci când pregătiți instrumentul pentru lucru, când instalați și schimbați accesoriile. Unealta trebuie menținută curată, în special în locuri importante din punct de vedere tehnic: întrerupătoare, întrerupătoare, conexiune cu bateria, suport pentru accesorii, carcasă în jurul motorului, deschideri de ventilație. Contaminarea acestor locuri poate duce la deteriorarea permanentă a instrumentului. Curățați uneltele cu o cârpă curată și umedă și suflați cu aer.

Amintiți-vă că se recomandă utilizarea unor prize noi de impact din oțel crom-molibden (CrMo) pentru o nouă cheie de impact.

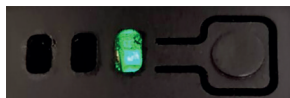
Procedura de lucru este următoarea.
Alegerea direcției de lucru



Strângere

Selectarea turației și a cuplului prin intermediul panoului de comandă: setați butonul (2) pentru a strânge, apăsați butonul din partea dreaptă a panoului ambreiajului și setați viteza și cuplul de strângere dorite.

Minim
rpm / ipm / Nm
1200/1600/650



Mediu
rpm / ipm / Nm
1600/1800/800



Maxim
rpm / ipm / Nm
1800/2100/1000



Desurubarea

Setați butonul (2) pentru a deșuruba, aveți întotdeauna putere maximă și funcția de deșurubare continuă este activă. Puteți selecta funcția AUTO BREAK. Această funcție funcționează întotdeauna cu impact. Când porniți dispozitivul, dispozitivul de impact funcționează până când șurubul este slăbit, dispozitivul se va opri singur. Acest lucru protejează filetele șuruburilor. Apăsați butonul din partea dreaptă a panoului și porniți LED-ul roșu.



Includere

Apăsați comutatorul principal (6) pentru a porni dispozitivul. În același timp, lampa cu LED-uri pentru iluminarea locului de muncă se va aprinde. Comutatorul are o funcție de control al vitezei.

POPIS ZARIADENIA

Rázový uťahovák je určený pre profesionálne práce v automobilových a mechanických službách, ako aj pre tesárske a tesárske práce, ktoré vyžadujú zaskrutkovanie dlhých kotiev, skrutiek a skrutiek. Nástroj má 3 rýchlosti otáčania, pravé a ľavé otáčanie a LED lampu na osvetlenie pracoviska. Krútiaci moment je až 1 000 Nm a dokonca 1 200 Nm (po 15 sekundách prevádzky) s hmotnosťou 3,5 kg. Kľúč má funkciu AUTO BRAKE.

Rázový uťahovák je nástroj zo systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje použitie rovnakých batérií na pohon rôznych zariadení. Produkt je k dispozícii v súprave s jednou batériou a nabíjačkou a ako samotné zariadenie.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

PREČÍTAJTE SI A ROZUMEJTE VŠETKÝM POKYNUM TÝKAJÚCIM SA POUŽÍVANIA A STAROSTLIVOSTI O NÁSTROJE. NERUŠENIE DODRŽANIA TÝCHTO POKYNOV MÔŽE SPÔSOBIŤ OSOBNÉ POŠKODENIE ALEBO VLASTNÍCTVO, A STRATU ZÁRUKY

Elektrické náradie je určené na použitie kvalifikovanými dospelými. Nástroje počas prevádzky vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo dym. Nepoužívajte elektrické náradie v nepriateľskom, horľavom, výbušnom a vlhkom prostredí.

Vždy používajte originálnu batériu elektrického náradia, neupravujte elektrické zástrčky a pripojenia. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými predmetmi a iným náradím pod napätím.

Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.

Používajte iba funkčný nabíjací kábel. kábel sa nedá prestrihnúť

Nepoužívajte nástroje, ak ste unavení alebo pod vplyvom stimulantov. Používajte osobné ochranné prostriedky, najmä: ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte ďalšie masky na ochranu dýchania.

Vyhňte sa náhodnému spusteniu. Pred pripojením k batérii sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Pri výmene príslušenstva v nástroji vypnite zariadenie a odpojte batériu.

Neponáhľaj sa. Vždy udržiujte správne držanie tela a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách. Používajte ochranný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.

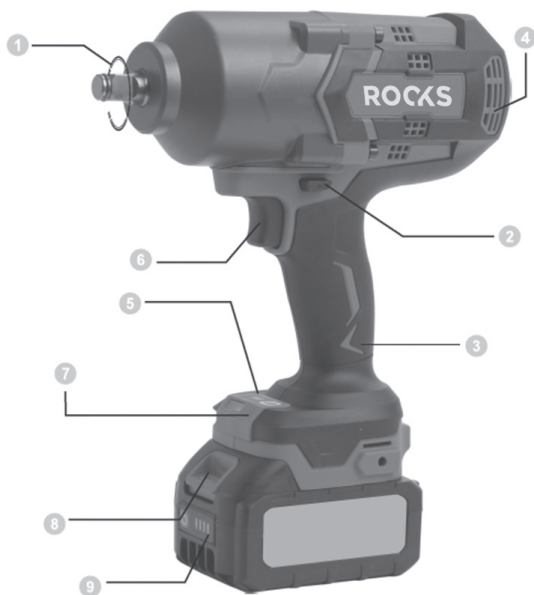
Zásady práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je vhodné pre veľkosť držiaka.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo
- Po dobu 30 sekúnd kontrolujte činnosť nástroja bez zaťaženia. Ak počas tejto doby dôjde k vibráciám alebo poruchám, ihneď ich vypnite.
- Udržujte vetracie otvory okolo motora čisté
- Náradie je určené na použitie v suchom prostredí. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu alebo v daždi.
- Zaistite, aby napájací zdroj zodpovedal požiadavkám náradia. Nikdy nepoužívajte náradie s nesprávnym napájaním.
- Pri práci s nástrojmi, najmä v neobvyklých pracovných podmienkach, vždy používajte znalosti a zdravý rozum. V prvom rade dbajte na vlastnú bezpečnosť práce a bezpečnosť ľudí zvonku.

POZOR!

Napriek inherentne bezpečnej konštrukcii, používaniu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko zranenia pri práci.

ŠPECIFIKÁCIE A TECHNICKÉ ÚDAJE



1. Vodič ½"
2. Prepínač smeru
3. Rukoväť
4. Vetracie otvory
5. Ovládací panel spojky a funkcia AUTO BREAK
6. Hlavný vypínač
7. LED lampa
8. Tlačidlo upnutia batérie
9. Indikátor nabitia batérie

Napätie	DC 18V
Veľkosť ovládača	1/2"
Rýchlosť rotácie	0-1200-1600-1800 rpm
Krútiaci moment	650-800-1000 Nm
Maximálny krútiaci moment	1000 / 1200 Nm
Mŕtvica	1600-1800-2100 ipm
Váhy	3,5 kg
Dodatočné vybavenie (iba v OK-03.4305)	
Batéria	5 Ah
Nabíjačka	21V / 5 Ah
Doba nabíjania	2,5 h

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA BATÉRIA

Pred prvým použitím batériu vždy úplne nabite. Batéria sa počas nabíjania zahrieva, je to normálne. Nezabudnite, že batéria je spotrebný materiál, ktorý je vystavený prirodzenému opotrebovaniu.

Keď je opotrebovaný, vymeňte ho za nový. Batéria má bezpečnostné systémy proti preťaženiu, ktoré chránia zariadenie a budú fungovať, ak je zariadenie preťažené a prehriate. Potom by ste mali počkať asi 30 minút, kým zariadenie a batéria vychladnú. V niektorých prípadoch však môže byť batéria trvalo poškodená. V takýchto prípadoch by mala byť batéria vymenená za novú. V prípade poškodenia súvisiaceho s preťažením nie je batéria predmetom reklamácie.

Batériu nabíjajte pravidelne, najmenej raz za 3 mesiace. Aj keď sa zariadenie nepoužíva. Prestaňte zariadenie používať, ak je batéria vybitá a zariadenie sa počas prevádzky zastaví. Nezapínajte batériu,

stačí ju ihneď vymeniť alebo nabiť. Pokus o prevádzku s vybitou batériou môže viesť k trvalému poškodeniu batérie.

Vybratie batérie:

1. Stlačte tlačidlo uzamknutia
2. Vytiahnite batériu

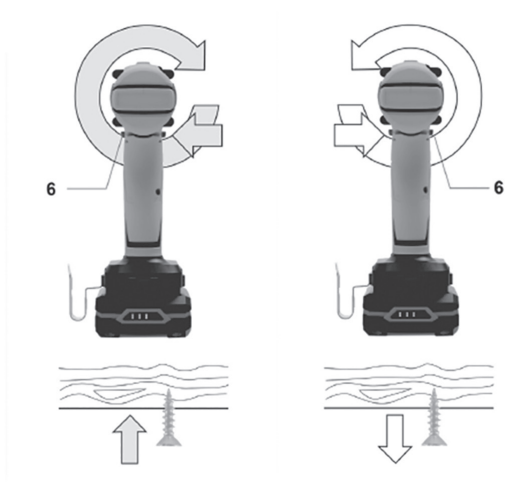


ZARIADENIE

Pri príprave náradia na prácu, pri inštalácii a výmene príslušenstva je potrebné batériu z náradia odpojiť. Náradie by malo byť čisté, obzvlášť na technicky dôležitých miestach: spínače, spínače, spojenie s batériou, držiak príslušenstva, kryt okolo motora, vetracie otvory. Znečistenie týchto miest môže viesť k trvalému poškodeniu nástroja. Náradie čistite čistou, vlhkou handričkou a vyfúkajte vzduchom.

Nezabudnite, že na nový rázový uťahovák sa odporúča použiť nové nárazové zásuvky z chróm-molybdénovej ocele (CrMo).

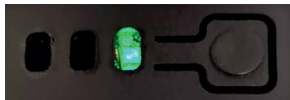
Pracovný postup je nasledujúci.
Voľba smeru prace



Uťahovanie

Voľba otáčok a krútiaceho momentu pomocou ovládacieho panela: nastavte tlačidlo (2) na dotiahnutie, stlačte tlačidlo na pravej strane panelu spojky a nastavte požadovanú rýchlosť a krútiaci moment.

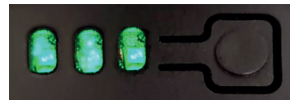
Minimálne
Otáčky / ot / min / Nm
1200/1600/650



Stredné
Otáčky / ot / min / Nm
1600/1800/800



Maximálne
Otáčky / ot / min / Nm
1800/2100/1000



Odskrutkovanie

Nastavte tlačidlo (2) na odskrutkovanie, vždy máte plný výkon a je aktívna funkcia plynulého odskrutkovania. Môžete vybrať funkciu AUTO BREAK. Táto funkcia vždy funguje s nárazom. Keď zapnete zariadenie, nárazové zariadenie funguje, kým neuvoľníte skrutku, zariadenie sa samo zastaví. To chráni závit v skrutkách. Stlačte tlačidlo na pravej strane panelu a zapnite červenú diódu LED.



Začlenenie

Zariadenie spustíte stlačením hlavného vypínača (6). Súčasne sa rozsvieti LED lampa na osvetlenie pracoviska. Prepínač má funkciu regulácie rýchlosti.

RU

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

ПРОЧИТАЙТЕ И ПОНИМАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ. ОТСУТСТВИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЛИЧНОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВУ И УСТРАНЕНИЮ ГАРАНТИИ.

Электроинструменты предназначены для использования квалифицированными взрослыми. Во время работы инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Не используйте электроинструменты в агрессивных, легковоспламеняющихся, взрывоопасных и влажных средах.

Всегда используйте оригинальный аккумулятор для электроинструмента, не модифицируйте электрические вилки и соединения.

Избегайте контакта тела с заземленными предметами и другими инструментами под напряжением.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.

Используйте только исправный зарядный кабель. кабель нельзя разрезать.

Не пользуйтесь инструментами, если вы устали или находитесь под воздействием стимуляторов. Используйте средства индивидуальной защиты, в частности: защитные очки, средства защиты слуха и защитные перчатки. При работе в пыльных условиях используйте дополнительные респираторные маски.

Избегайте случайного запуска. Перед подключением к батарее убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. При замене принадлежностей в инструменте выключите устройство и отсоедините аккумулятор.

Не спешить. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволяет лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях. Используйте защитную одежду. Не носите свободную одежду или украшения.

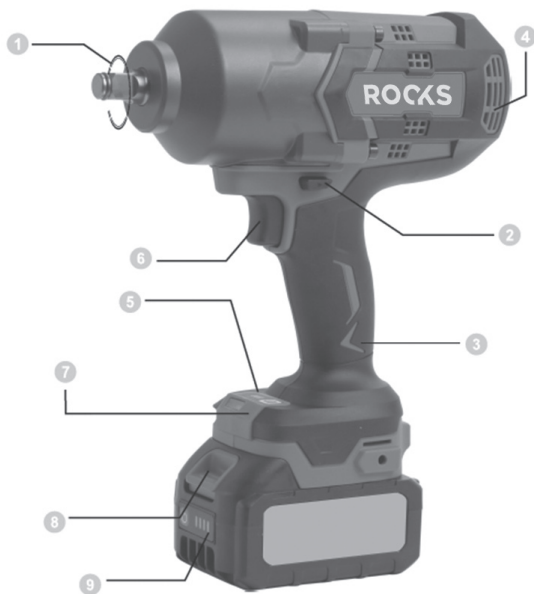
Принципы работы с инструментами AQ-ONE

- Используйте только аксессуары, подходящие по размеру держателя.
- Никогда не используйте поврежденные аксессуары.
- Проверьте работу инструмента без нагрузки в течение 30 секунд. Если в это время возникнет вибрация или возникнут неисправности, немедленно выключите.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий вокруг двигателя.
- Инструменты предназначены для использования в сухой среде. Никогда не работайте на влажной земле или под дождем.
- Убедитесь, что источник питания соответствует требованиям инструмента. Никогда не используйте инструмент с неподходящим источником питания.
- Всегда руководствуйтесь знаниями и здравым смыслом при работе с инструментами, особенно в необычных рабочих условиях. В первую очередь позаботьтесь о собственной безопасности труда и безопасности посторонних.

ВНИМАНИЕ!

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



1. Драйвер 1/2"
2. Переключатель направления
3. Ручка
4. Вентиляционные отверстия.
5. Панель управления сцеплением и функция AUTO BREAK.
6. Главный выключатель.
7. Светодиодная лампа
8. Кнопка зажима аккумулятора.
9. Индикатор заряда аккумулятора.

Напряжение	DC 18V
Размер драйвера	1/2"
Скорость вращения	0-1200-1600-1800 rpm
крутящий момент	650-800-1000 Nm
Максимальный крутящий момент	1000 / 1200 Nm
Гладить	1600-1800-2100 ipm
Весы	3,5 kg
Дополнительное оборудование (только в ОК-03.4305)	
Аккумулятор	5 Ah
Зарядное устройство	21V / 5 Ah
Время зарядки	2,5 h

СЛУЖБА АККУМУЛЯТОР

Всегда полностью заряжайте аккумулятор перед первым использованием. При зарядке аккумулятор нагревается, это нормально.

Помните, что аккумулятор - это расходный материал, который подвержен естественному износу. Когда он изношен, замените его новым. Аккумулятор имеет системы защиты от перегрузки, которые защищают устройство и будут работать, если устройство будет перегружено и перегрето. Затем подождите около 30 минут, пока устройство и аккумулятор остынут. Однако в некоторых случаях аккумулятор может выйти из строя. В таких случаях аккумулятор следует заменить на новый. В случае повреждения, связанного с перегрузкой, аккумулятор не подлежит рекламации.

Заряжайте аккумулятор регулярно, не реже одного раза в 3 месяца. Даже если устройством не пользуются. Прекратите использование устройства, если аккумулятор разряжен и устройство перестает работать. Не включайте его снова, просто замените или сразу же зарядите аккумулятор. Попытка работать с разряженным аккумулятором может привести к необратимому повреждению аккумулятора.

Удаление батареи:

1. Нажмите кнопку блокировки.
2. Вытащите аккумулятор.



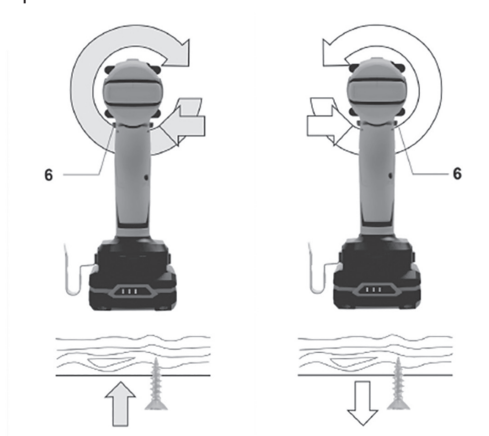
УСТРОЙСТВО

Аккумулятор необходимо отключать от инструмента при подготовке инструмента к работе, при установке и замене принадлежностей. Инструмент следует содержать в чистоте, особенно в технически важных местах: переключатели, переключатели, соединение с аккумулятором, держатель принадлежностей, кожух вокруг двигателя, вентиляционные

отверстия. Загрязнение этих мест может привести к необратимому повреждению инструмента. Очистите инструменты чистой влажной тканью и продуйте воздухом.

Помните, что для нового ударного ключа рекомендуется использовать новые ударные головки из хромомолибденовой стали (CrMo).

Порядок работы следующий.
Выбор направления работы



Ужесточение

Выбор скорости и крутящего момента через панель управления: установите кнопку (2) в положение затяжки, нажмите кнопку с правой стороны панели сцепления и установите желаемую скорость и крутящий момент затяжки.

Минимум
Об / мин / дюйм / мин / Нм
1200/1600/650



Середина
Об / мин / дюйм / мин / Нм
1600/1800/800



Максимум
Об / мин / дюйм / мин / Нм
1800/2100/1000



Отвинчивание

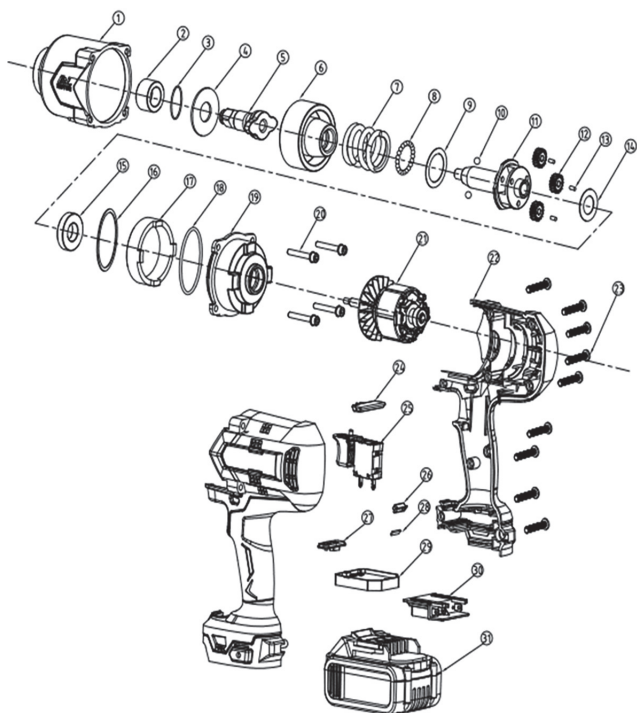
Установите кнопку (2) в положение отвинчивания, у вас всегда есть полная мощность и активна функция непрерывного отвинчивания. Вы можете выбрать функцию AUTO BREAK. Эта функция всегда работает эффективно. При включении устройства ударное устройство работает до ослабления винта, устройство остановится само. Это защищает резьбу в винтах. Нажмите кнопку с правой стороны панели и включите красный светодиод.



Включение

Нажмите главный выключатель (6), чтобы запустить устройство. При этом загорится светодиодная лампа для освещения рабочего места. Переключатель имеет функцию контроля скорости.

Rysunek - drawing - Zeichnung - výkres - rajz - desen - kresba - Рисование



PL	Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE
EN	All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark
DE	Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen
CZ	Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE
HU	A 20V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel
RO	Toate dispozitivele din seria AQ-ONE 20V au marcajul de calitate CE
SK	Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE
RU	Все устройства серии 20V AQ-ONE имеют знак качества CE.



CERTIFICATE / CERTYFIKAT

DECLARATION OF CONFORMITY DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We / My / Wir: Auto Partner SA
ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

declare with full responsibility that the device /
oświadczamy, że urządzenie / erklären, dass das Gerät:
Impact wrench / Klucz udarowy

Model:

OK-03.4304 / OK-03.4305

to which this declaration applies, complies with the following normative documents /
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami
normatywnymi / auf die sich diese Erklärung bezieht, den untenstehenden
normativen Dokumenten entspricht complies:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN /
Und es ist konform mit den EN-Normen:

- **EN 62841-1:2015**
- **EN 62841-2-1:2018 + A11:2019**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortlich:

Name, surname / Imię i nazwisko / Vorname Familienname:

Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROOKS Development Director /
Dyrektor rozwoju ROOKS / ROOKS-Entwicklungsleiter

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications
are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone
zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn technische oder betriebliche
Änderungen ohne Zustimmung des Herstellers vorgenommen werden.

Podpis / Signature

Data i miejsce:
Date and place:
Domasław, 01.08.2021

20V **AQ-ONE** **LI-ION**



OK-03.4300
OK-03.4301



OK-03.4302
OK-03.4303



OK-03.4304
OK-03.4305



OK-03.4310
OK-03.4311



OK-03.4314
OK-03.4315



OK-03.4308
OK-03.4309



OK-03.4306
OK-03.4307



OK-03.4312
OK-03.4313



OK-03.4390
OK-03.4391



OK-03.4392



OK-03.4393
OK-03.4394

MANY TOOLS - ONE BATTERY



ROCKS[®]

STOP ŹELAZA Z PASJĄ

